

EDITORIAL

UNA SECUENCIA DE TRASPASOS

Hace quince números, en la edición 19, se planteó como tema *Vivir la ciudad*. Hoy, asumimos, y con cierta rapidez, un replanteo de aquella discusión.

Por estos días, las ciudades se están reconociendo por la inevitable repetición de imágenes televisadas. Reclamos multitudinarios, protestas masivas, clamor colectivo son indicios que parecen apagar el romanticismo del *flâneur* por una imperante necesidad: levantar la voz, ser escuchados, insistir para invalidar o acabar estructuras obsoletas, nocivas, y por qué no, desactualizadas.

La participación ciudadana va asumiendo un nuevo espesor, reconocible por un efecto que estalla de inmediato y que se expande a la velocidad que las redes sociales lo permiten. Educación gratuita, independencia de estados, calentamiento global, muertes injustificadas, gobiernos democráticos, hoy copan las pantallas de las últimas noticias, repitiéndose hasta producir un resultado anhelado: lograr cometidos comunes y públicos.

En esta convocatoria, el tenor sobre la participación toma variadas aristas. Las políticas de vivienda popular en Santiago, los procesos de participación en la planificación urbana, parecieran justificar llanamente el tema, sin embargo, el paisaje social y el construido también cobran importancia. Tanto las migraciones como la estética e historia del ambiente circundante son un marco no ajeno a los cambios.

En este número, se constata una secuencia de traspasos de ámbitos y que puede leerse claramente. Primero, se reflexiona sobre la habitación del ciudadano quieto, donde elabora y acuna ideas íntimas del vivir. Luego, convertido en el paseante urbano que descubrió y experimentó el afuera de su casa; así, su pensamiento individual se enriqueció en la calle con el del otro, y los demás. Y ese proceso, sin duda, continuó creciendo.

Hoy, en el siglo XXI los ideales comunes exceden y desbordan barrios, ciudades, regiones. Una o muchas revoluciones parecen incubar los próximos, urgentes y necesarios cambios para convivencia de las masas.

Marcelo Vizcaino
Profesor e investigador
Editor de REVISTA 180
Escuela de Arquitectura
Facultad de Arquitectura, Arte y diseño
Universidad Diego Portales
Santiago, Chile

A SEQUENCE OF TRANSFERS

The main subject of the nineteenth issue of Journal 180 was Inhabiting the city. Today, we accept, on a somewhat quick manner, a rethinking of such discussion.

These days, cities are in the arena owing to the inevitable recurrence of images on TV. Numerous complaints, massive protests, popular clamoring are all signs that seem to fade the flâneur's romanticism because of a prevailing need: raising the voice, being heard, and insisting on invalidating or stopping obsolete, noxious and, certainly, outdated structures.

Citizen participation becomes stronger and it is noticeable because of an effect that instantaneously shatters and spreads at the speed social networks permit. Nowadays, free education, independence from the states, global warming, unjustified deaths, and democratic governments swell the breaking news repeatedly to produce a yearned result: achieving common and public duties.

In this convocation, the tone of the participation adopts different sides. Popular housing policies in Santiago. Participation processes in urban planning seem to justify plainly the subject, however, the social and built landscape gain importance as well. Not only migrations but also aesthetics and history of the surrounding environment are elements prone to changes.

In this issue, a sequence of transfer of habits clearly identifiable can be determined. First, a reflection upon the quiet citizen's bedroom is made where intimate ideas about inhabiting are thought and elaborated. Then, turned into the urban stroller who discovered and experienced home's exterior; thus, their individual thinking enriched on the street by the others' individual thinking. Like so this process, undoubtedly, continued to grow.

Today, in the XXI century common ideals exceed and overgrow neighborhoods, cities, regions. One or many revolutions seem to gestate the coming, urgent and necessary changes for the sociability of masses.

Marcelo Vizcaino
Professor and researcher
REVISTA 180 Editor
School of Architecture
Faculty of Architecture, Art and Design
Diego Portales University
Santiago, Chile